

«Утверждаю»:

Ректор Таджикского государственного
института языков имени Сотима Улугзода,

доктор педагогических наук



Косимзода И.Т.

«02» марта 2015 г.

Отзыв

ведущей организации - Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода о диссертации **Ходжаевой Сурайё Очиловны** - «Адвербиальные, атрибутивные и объектные глагольные словосочетания в разносистемных языках», представленной к защите на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Актуальность темы исследования

Особую значимость для сопоставительно-типологического исследования грамматического строя языков, в том числе современных таджикского и английского, сегодня приобретает системное изучение структурно-семантических особенностей словосочетаний как конструктивных единиц для построения предложений. С разной степенью проникновения в проблему в русистике, таджиковедения и зарубежном языкознании исследовались языковые особенности различных типов словосочетаний в связи с изучением синтаксического яруса как родственных, так и разносистемных языков в сопоставительном плане.

Представленная к защите диссертация затрагивает проблему структуры и основных элементов словосочетания в таджикском и английском языках, виды синтаксических отношений, а также альтернативного подхода к словосочетанию, его главных отличий от предложения.

В работе ставится соответствующая статусу докторской диссертации цель, заключающаяся в исследовании «всех структурно-грамматических, лексико-семантических и функциональных особенностей адвербиальных, атрибутивных и объектных глагольных словосочетаний таджикского языка в сравнении с английским». Поставленные в работе задачи в полной мере позволяют максимально раскрыть сформулированную тему исследования.

Успешное решение этих задач, а также положения, выносимые на защиту, обуславливают бесспорную теоретическую и практическую ценность исследования, свидетельствуют о глубокой научности авторского подхода к структурно-семантическому анализу рассматриваемых типов словосочетаний в таджикском и английском языках на основе сопоставительно-типологического анализа, к описанию семантических особенностей происхождения адвербиальных словосочетаний, глагольных СС с атрибутивными и объектными отношениями – наиболее распространёнными в обоих сопоставляемых языках.

Диссертантке удалось достаточно подробно описать морфолого-синтаксические особенности адвербиальных словосочетаний, а также типы и основные семантико-грамматические функции адвербиальных и глагольных словосочетаний с атрибутивными и объектными отношениями в таджикском и английском языках, средства связи в этих СС и выделить структурно-семантические модели (схемы) адвербиальных и глагольных СС, выражающих атрибутивные и объектные отношения в сопоставляемых языках.

Важно, что объектом исследования диссертационной работы становится и способ конструирования адвербиальных словосочетаний с семантико-синтаксическими отношениями «предмет и его признак», «действие и объект его приложения», с учётом характера связи компонентов СС и сочетания стержневого компонента со словами тех или иных частей речи.

В этой связи актуальность темы и проблемы диссертационного исследования Ходжаевой С.О., посвящённого структурно-семантической и функционально-грамматической характеристике словосочетаний таджикского языка в сопоставлении с английским, затрагивающего целый спектр неоднозначно трактуемых вопросов, связанных с репрезентацией словосочетаний, бесспорна, поскольку позволяет достаточно полно выявить характерные конструктивно-грамматические признаки отдельных групп словосочетаний в разносистемных таджикском и английском языках.

Актуальность избранной диссертантом темы обусловлена рядом причин: *во-первых*, исследование адвербиальных, атрибутивных и объектных глагольных словосочетаний в разносистемных языках является одной из наименее исследованных работ, в которых ставятся и решаются актуальные вопросы, связанные с синтаксисом сопоставляемых языков. На исследуемом материале можно проследить различные синтаксические процессы, лексико-семантические явления, что, безусловно, представляет значительный интерес для исследования таджикского и английского языков.

Во-вторых, предметом анализа явилось раскрытие лексико-семантических и синтактико-грамматических особенностей адвербиальных, атрибутивных и объектных глагольных словосочетаний, также их типы и основные семантико-грамматические функции, способ конструирования названных словосочетаний с семантико-синтаксическими отношениями с учетом их связи и сочетания с различными лексико-грамматическими разрядами слов.

Диссертация Ходжаевой С.О. представляет собой многоаспектное исследование, неразрывно связанное с учением о словосочетании и одновременно важных для разработки учения о предложении. Помимо этого, одной из первостепенных задач синтаксиса таджикского и английского языков является исследование таких словосочетаний, основным компонентом которых является глагол, а в роли зависимого – выступают слова других частей речи.

В научную интерпретацию включается обширный эмпирический материал - словосочетания, извлечённые из оригинальной и переводной художественной литературы на таджикском и английском языках. При разработке теоретических проблем, связанных с особенностями морфологического выражения и семантических отношениях адвербиальных словосочетаний в сопоставляемых языках, автор диссертационного исследования приводит имена ведущих отечественных и зарубежных исследователей, германистов-англистов и таджиковедов, в трудах которых затрагиваются те или иные стороны изучаемого синтаксического явления: Дж. Брайтленда, Л. Блумфильда, О.Есперсона, А.А.Шахматова, В.В. Виноградова, В.Н.Жирмунского, М.Н.Питерсона, В.П.Сухотина, В.С. Расторгуевой, В. Д. Аракина, А.С.Бархударова, Б.А.Ильиша, А.А. Реформатского, В.В. Бурлакова, Ф.Ф.Фортунатова, Б. Ниёзмухаммадова, Ш.Ниязи, Д.Т. Таджиева, Ш. Рустамова, П.Джамшедова, М.Н. Косимовой, Е. А. Джафаровой, А.Халилова, А. Мирзоева и др.

Следует обратить внимание на большой объём обзора научных первоисточников, касающихся исследуемой проблемы, а также смежных с ней вопросов. Этот раздел диссертации примечателен тем, что в нём дан глубокий критический анализ литературы в отношении изучаемого объекта, что характеризует диссертантку как способного научного исследователя, обладающего достаточно широким лингвистическим кругозором для того, чтобы представить системное описание наблюдаемых языковых фактов, а именно структурной специфики и функционирования рассматриваемых групп адвербиальных и глагольных словосочетаний в двух сопоставляемых языках, и сделать важные для синтаксической теории выводы и обобщения.

Для сопоставляемых языков и особенно таджикского, результаты системно-комплексного исследования адвербиальных, атрибутивных и объектных словосочетаний и других, связанных с ними явлений, могут послужить неоценимым источником системно-структурного анализа синтаксиса сопоставляемых языков. Наряду с этим всесторонняя

характеристика адverbиальных, атрибутивных и объектных глагольных словосочетаний в сопоставляемых языках, определение их семантико-синтаксической природы, установление типов и подтипов и объяснение их грамматических особенностей, установление компонентного состава и характера их связи имеют принципиальное значение в решении многих вопросов синтаксиса современных таджикского и английского языков и определяет научную новизну поставленных и решаемых в диссертации задач.

В научной разработке теории словосочетания исключительно большое значение имеет учение о словосочетании, разработанное выдающимся русским языковедом академиком В.В. Виноградовым. Лексико-грамматические типы словосочетаний он рассматривает как исторически сложившиеся в языке формы грамматического объединения двух и более знаменательных слов, лишенных основных признаков предложения, но создающих расчлененное обозначение единого понятия. В большинстве случаев грамматическое и лексическое значение слова в сопоставляемых языках становится ясным в зависимости от его связи с другими словами, то есть частями словосочетания. Отсюда явствует, что исследование и изучение словосочетаний, особенно для таджикского языка, имеют большое теоретическое и практическое значение. Это подтверждает суждение о том, что адverbиальные, атрибутивные и объектные словосочетания отражают в себе почти всю специфику строя живого языка и поэтому могут рассматриваться как ключ к овладению языком.

Теоретическая значимость работы не вызывает сомнений, поскольку диссертация вносит значительный вклад в разработку остающихся до настоящего времени дискуссионных проблем исследований современной лингвистики, связанных с изучением понятийных категорий и вкладом в синтаксическую теорию сопоставляемых языков, состоит также в комплексном описании словосочетаний в аспекте структурной организации и функционирования.

Практическая значимость исследования состоит в том, что некоторые теоретические выводы и результаты диссертационного исследования независимо от их синхронно-описательного или сопоставительного аспекта могут использоваться в изучении проблем синтаксиса словосочетания сопоставляемых в работе английского и таджикского языков. В работе выявляются грамматические, семантические и синтаксические аспекты исследования адвербиальных, атрибутивных и объектных глагольных словосочетаний таджикского языка в сравнении с английским языком.

Положения, выносимые на защиту, находят непосредственное обоснование в диссертации, цель диссертационного исследования - комплексно определить семантико-синтаксическую природу адвербиальных словосочетаний, установить типы и подтипы и объяснить их грамматические особенности, установить компонентный состав и характер их связи, достигнута.

Значимыми для развития теории словосочетания в синтаксической науке являются следующие результаты проведённого исследования:

- впервые рассмотрены различные грамматико-синтаксические процессы, затрагивающие грамматическую природу и функционирование в языке адвербиальных словосочетаний, а также глагольных словосочетаний таджикского языка (в сравнении с английским), выражающих атрибутивные и объектные отношения;

- дана структурная характеристика адвербиальных и глагольных словосочетаний с атрибутивными и объектными отношениями в таджикском и английском языках на основе сопоставительно-типологического анализа;

- описаны семантические особенности формирования грамматического содержания рассматриваемых типов адвербиальных и глагольных словосочетаний;

- дана подробная классификация основных структурно-семантических типов словосочетаний в сопоставляемых языках;

- установлены средства и способы связи в структуре адвербиальных и глагольных СС, выражающих атрибутивные и объектные отношения в таджикском и английском языках;

- определены системные семантические отношения в семантической структуре рассматриваемых адвербиальных и глагольных словосочетаний и установлены основные типовые семантические отношения (семантические модели) в системе репрезентируемых исследуемыми типами словосочетаний квалификационных отношений.

Работа состоит из введения, четырех глав, завершающихся выводами, заключения и библиографии. Общий объём диссертации - 253стр. из них 239 стр. основного текста.

Глава первая - **«Теоретические обоснования исследования адвербиальных словосочетаний в таджикском и английском языках»** - носит преимущественно теоретический характер. В данной главе автор раскрывает теоретические предпосылки исследования, излагает некоторые общие проблемы, касающиеся различных подходов к исследованию проблем синтаксиса словосочетания. Также даётся структурная характеристика адвербиальных и глагольных СС с атрибутивными и объектными отношениями в таджикском и английском языках на основе сопоставительно-типологического анализа.

Глава вторая - **«Адвербиальные словосочетания в таджикском и английском языках»** - продолжает теоретическое освещение выбранной проблематики и вместе с тем открывает исследовательскую часть диссертации, предлагая читателю синтактико-грамматический анализ структурной организации адвербиальных словосочетаний. Установлены основные структурные типы (модели) названных словосочетаний в сопоставляемых языках, а также дана развернутая классификация основных структурных типов адвербиальных словосочетаний в сопоставляемых языках.

Глава третья - «Атрибутивные словосочетания в таджикском и английском языках» - определяет системные семантические отношения в структуре атрибутивных словосочетаний и устанавливает основные типовые семантические отношения (семантические модели) в системе репрезентируемых исследуемыми типами словосочетаний квалификационных отношений.

В четвертой главе - «Объектные глагольные словосочетания в разносистемных языках» - раскрывается роль валентности объектных словосочетаний, проводится анализ структурных особенностей объектных словосочетаний, выявляются способы синтаксической связи в объектных словосочетаниях в таджикском и английском языках. В данной главе раскрываются также средства синтаксической связи между членами объектных словосочетаний, анализируется морфологический состав глагольных словосочетаний с объектным отношением, определяются составляющие морфологические компоненты объектных словосочетаний. В целом, результаты полученные автором, являются новыми научными знаниями - отрасли языкознания.

Основные результаты диссертации опубликованы в 24 печатных работах, из которых 15 – в научных журналах, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ, обсуждались на различных конференциях и симпозиумах и получили одобрение ведущих специалистов.

Говоря о несомненных достоинствах диссертационной работы соискателя, нельзя не отметить и ряд недочетов. К их числу следует отнести следующее:

1. На наш взгляд, в самом названии диссертации имеет место небольшая терминологическая неточность, связанная со смешением классификационных рубрик: адвербиальные словосочетания выделяются на основании классификации СС по морфологической природе главного (стержневого) слова, выделение атрибутивных и объектных отношений осуществляется с опорой на смысловые отношения между главным и

зависимым компонентами словосочетания: отношения в ядерных группах основаны на подчинительных связях и могут быть представлены всеми типами подчинительных отношений, т.е. атрибутивными, объектными и обстоятельственными.

2. На стр. 109 диссертант приводит английские примеры глагольно-наречных сложных слов, но нет сопоставления с примерами таджикского языка.

3. На стр. 57 говорится об образовании наречий, приводятся примеры английского в сопоставлении с таджикским языком, но точка зрения автора по этому поводу не отражена.

4. Определяя практическую ценность исследования, соискатель утверждает, что на базе представленной работы можно создать методическое пособие для студентов иностранных языков и переводчиков. Хотелось бы узнать мнение автора, достаточно ли полный материал, на её взгляд, предоставляет диссертационная работа для создания такого пособия.

5. Неясным представляется основание для размежевания автором диссертации синонимичных грамматических понятий «личная форма глагола» и «спрягаемая форма глагола» в следующем высказывании: «Что касается следственного отношения, то оно, вопреки причинному отношению, выражено не личной формой глагола, а его спрягаемой формой. Сравните: *stop the car – автомашинаро боздоштан*».

6. В работе имеются грамматические и стилистические недочёты типа: «Сравнение *следственного отношения между сопоставляемыми языками* показывает, что и в этом плане между языками наблюдается подобное...

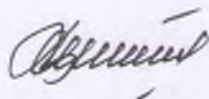
Несмотря на недостатки, диссертация Ходжаевой Сурайё Очиловны на тему: «Адвербиальные, атрибутивные и объектные глагольные словосочетания в разносистемных языках» является завершённым исследованием и отвечает требованиям Высшей аттестационной комиссии

Министерства науки и образования Российской Федерации на соискание ученой степени доктора филологических наук.

Автореферат, а также опубликованные труды и статьи исследователя полностью отражают содержание диссертации. Научная структура диссертации отвечает нормам выполнения докторской диссертации, а её автор Ходжаева Сурайё Очиловна заслуживает присуждения учёной степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20. – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв составлен Негматовым Садуллоджон Эргашевичем – доктором педагогических наук, профессором кафедры общего языкознания и сопоставительной типологии языков Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода, одобрен на заседании кафедры от 28 февраля 2015г., протокол №7.

**Доктор филологических наук,
доцент кафедры таджикского языка
Таджикского государственного института
языков имени Сотима Улугзода**



**Хаитова Ширин
Исматуллоевна**

28 февраля 2015 г.

Контактная информация:

734017, РТ, Душанбе, ул. Мухаммадиева, 17/6

Телефон: +992 907707744 (моб.), +992 372 32 50 00 (раб.)

Электронная почта: haitova@inbox.ru

Подпись Хаитовой Ш.И. заверяю:

Начальник ОК ТГИЯ им.С.Улугзода

28.02.2015 г.



Изатуллоева М.К.